

Juan Rodrigues

- Gabriel Pereira 3060 / 801
Montevideo, Uruguay
- +59898450409
- juanmarcos.rodrigues@gmail.com

Professional Summary

Translator (EN>SP / EN>PT / SP<>PT) with 10 years of experience in the translation and localization of digital content. Skilled in adapting messages with linguistic accuracy and cultural sensitivity, ensuring natural, clear, and coherent communication in the target language. A reliable collaborator for translation agencies, tech companies, and global platforms. Experienced in managing multi-thematic projects with high quality standards, timely delivery, and advanced use of CAT tools.

Work Experience

Freelance Translator

Montevideo, Uruguay | December 2015 – Present

- Translation and localization of digital content for global clients and agencies.
- Fields: politics, culture, technology, sports, gaming, gambling, e-commerce, among others.
- Linguistic adaptation focused on clarity, natural flow, and fidelity to the original tone.
- Implementation of efficient workflows using CAT tools (XTM, MemoQ, Trados) to ensure consistency and quality.
- Ongoing collaboration with clients who value accuracy, reliability, and effective communication.
- Working languages: English → Spanish, English → Portuguese, Spanish ↔ Portuguese.

Web Content Copywriter | Trillonario.com

Montevideo, Uruguay | November 2014 – January 2019

- Creation of conversion-driven content for websites and email marketing campaigns.
- Application of SEO techniques to improve visibility and search engine rankings.
- Continuous interaction with design and development teams—experience valuable for understanding structure and content localization.

Content Manager | E-LACE Media Services

Montevideo, Uruguay | August 2011 – October 2014

- Editorial supervision and publication of content across web, social media, and marketing channels.

- Development of style guides and content optimization strategies based on performance metrics.
- Hands-on experience managing structured content in coordination with multidisciplinary teams.

Journalist | Terare Ltda.

Montevideo, Uruguay | December 2005 – August 2011

- Writing, editing, and translation of articles for highly segmented print and digital media.
- Development of institutional content for cultural, corporate, and nonprofit clients.
- Development of clear and precise writing skills adapted to diverse audiences.

Trainee in Communication Department | Embrapa

Bagé, Brazil | April 2004 – December 2004

- Support in internal and institutional communication at an agricultural research center.
 - Drafting of newsletters and informational materials for technical and general audiences.
 - Collaboration in internal campaigns and institutional events, with a focus on clear and effective communication.
-

Education

Post Graduation in Marketing Management Specialization

Universidad ORT Uruguay | Montevideo, Uruguay | 2013

Degree in Social Communication | Journalism

Universidade da Região da Campanha | Bagé, Brazil | 2004

Tools and Technical Skills

Language Technology & CAT Tools

- XTM, MemoQ, SDL Trados Studio
- WordPress, Google Docs, Google Drive
- Linguistic QA and Quality Assurance Tools

Working Languages

- English → Spanish
- English → Portuguese
- Spanish ↔ Portuguese

Core Competencies

- Strong focus on quality and terminological consistency
- Ability to handle large volumes with accuracy and efficiency
- Effective communication with PMs, reviewers, and technical teams
- On-time delivery and adaptability to a range of styles and formats